

# THE KABBALAH CENTRE

## HATARAT NEDARIM: THE NULLIFICATION OF THE VOWS

The Petitioners say:

shim'u'na rabotenu • kol yid neder או shevu'a שְׁבוּעָה או isur או kunam או או  
cherem שְׁנֵדָרְנוּ או shenadarnu שְׁנֵדָרְנוּ או behakitz בְּהַקִּיץ או bachalom או או  
shenishbanu שְׁנֵיחֲבוּת בְּשֵׁמוֹת הַקְּדוּשִׁים hakedoshim עֲיֵאֲנָם she'enam נְמוּקִים nimchakim • ובָּשֵׁם uvshem  
havayah הַיְיָ בָּרוּךְ הוא hu • וְכֹל יְדֵי מִינֵי מִינֵי נְזִירוֹת nezirut שְׁקִבְלָנוּ shekibalnu עָלָנוּ alenu וְאָפְלוּ va'afilu  
nezirut שְׁמִשּׁוֹן shimshon • וְכֹל יְדֵי שׁוּם shum אֲסוּר isur • וְאָפְלוּ va'afilu אֲסוּר isur הַנְּזָאָה hana'a  
she'asarnu עָלָנוּ alenu או על אֲזָרִים acherim • בְּכֹל לְשׁוֹן lashon שֶׁל אֲסוּר isur • בֵּין ben  
bilshon אֲסוּר isur • או קוֹנָם kunam • וְכֹל יְדֵי שׁוּם shum קִבְלָה kabbala • אָפְלוּ afilu שֶׁל מִצְוָה mitzva  
shekibalnu עָלָנוּ alenu • בֵּין ben בְּלִשׁוֹן bilshon שְׁבוּעָה shev'ua • בֵּין ben בְּלִשׁוֹן bilshon נְזִירוֹת nezirut • בֵּין ben  
bechol לְשׁוֹן lashon • וְגַם vegam הַנְּעִשָׂה hana'ase בְּתַקִּיעַת bitki'at כַּף kaf • בֵּין ben כָּל kol יְדֵי neder • וּבֵין uven  
kol יְדֵי נְדָבָה nedava • ובֵּין uven שׁוּם shum בְּמִנְהַג minhag שֶׁל מִצְוָה mitzva עֲהֵנְהֵנּוּ shehinhagnu אֶת et  
atzmenu • וְכֹל יְדֵי מוֹצָא motza שְׁפָתֵינוּ sefatenu עֲיֵצָא sheyatza בְּפִינוּ mipinu • או שְׁנֵדָרְנוּ shenadarnu  
vegamarnu בְּלִבֵּנוּ velibenu לְעֵשׂוֹת la'asot איִזָּה eze מִצְוָה mitzva מִהַמְצוֹת mehamitzvot • או איִזָּה eze  
hanhaga טוֹבָה tova אֲכֵא • או איִזָּה eze דָּבָר davar רָאָה tov וְהִי שְׁנֵהֲנָנוּ shenahagnu שְׁלֵשׁ shalsh פְּעָמִים pe'amim  
velo הִתְנִינוּ hitnenu עֲיֵהָ sheyhe בְּלֵי beli נְדָר neder • הֵן hen דָּבָר davar רָאָה she'asinu • הֵן hen עַל al  
atzmenu • הֵן hen עַל al אֲזָרִים acherim • הֵן hen אוֹתָם otam הִידוּעִים hayedu'im לָנוּ lanu אֱלֹהִים, אֱדֹהִים, אֱדֹהִים אֲדֹהִים • הֵן hen  
otam שְׁכָבָר shekevar נְשָׁכוֹזוּ nishkechu מִמֵּנוּ mimenu • בְּכִלְהוֹן bechulehon אֲתוֹרֵטְנָא itcharatna בְּהוֹן vehon  
me'ikara • וְשׁוֹאֲלִים vesho'alim וּמְבַקְשִׁים umvakeshim אֲנֹוֹנוּ anachnu מִמְעַלְתְּכֶם mima'alatchem הַתְּרָה hatara  
alehem • כִּי ki יֵרָאֵנוּ yarenu פֶּן pen נִכְשֵׁל nikashel וְנִכְלָד venilached וְחַס chas וְשָׁלוֹם veshalom בְּעוֹן ba'avon  
nedarim וְשְׁבוּעוֹת ushvu'ot וְנְזִירוֹת unzivot וְזָרָמוֹת vacharamot וְאֲסוּרִין ve'isurin • וְקוֹנָמוֹת vekunamot  
vehaskamot • וְאִין ve'en אֲנֹוֹנוּ anachnu תוֹהִים tohim וְחַס chas וְשָׁלוֹם veshalom עַל al קִיּוּם kiyum  
hama'asim הַטוֹבִים hatovim הֵהֵם hahem עֲעֵשִׂנוּ she'asinu • רַק rak אֲנֹוֹנוּ anachnu מִתוֹרֵטִים mitchartim עַל al  
kabalat הָעֲנִיָּים ha'inyanim בְּלִשׁוֹן bilshon נְדָר neder • או שְׁבוּעָה shevu'a או נְזִירוֹת nezirut או אֲסוּר isur •  
oh או וְזָרָם cherem • או קוֹנָם kunam • או הַסְּכָמָה haskama • או קִבְלָה kabala בְּכֹל baleb • או mitchartim umitchartim  
anachnu עַל al זֶה ze שְׁלֹא shelo אֲמַרְנוּ amarnu הִנְנוּ hinenu עוֹשִׂים osim דָּבָר davar רָאָה זה ze בְּלֵי beli נְדָר neder  
וְשְׁבוּעָה ushvu'a וְנְזִירוֹת unzivot וְזָרָם vecherem וְאֲסוּר ve'isur וְקוֹנָם vekunam וְקִבְלָה vekabala בְּכֹל belev • וְלִכֵּן velachen  
anachnu שׁוֹאֲלִים sho'alim הַתְּרָה hatara בְּכִלְהוֹן bechulehon • וְאֲנֹוֹנוּ va'anachnu מִתוֹרֵטִים mit'chartim  
al כָּל kol יְדֵי ; עַם hanizkar • בֵּין ben אִם im יוֹדֵךְ, מוֹא אֲתוּיֹת דַּעְוֹט, דְּמוּלוֹ וְדְמוּלוֹ דְּמוּלוֹ דְּמוּלוֹ דְּמוּלוֹ עֵה הָיִי hayu  
hama'asim מִדְּבָרִים midevarim הַנְּזָעִים hanog'im בְּמִמוֹן bəmamon • בֵּין ben מִדְּבָרִים midevarim

# THE KABBALAH CENTRE

הַנִּזְעָעִים hanog'im בְּגִוף beguf • בֵּין ben מִדְּבָרִים midevarim הַנִּזְעָעִים hanog'im אֶלֶל el הַנְּשָׂמָה haneshama •  
בְּכֹלְהוֹן bechulehon אֲנֻזְנוּ anachnu מִתְזַרְטִים mit'chartim עַלֵל al לְשׁוֹן leshon נָדָר neder וְעִבּוּעָה ועִבּוּעָה  
ushvu'a וְנִזְרֹת unzirut וְאִסּוּר ve'isur וְזָרֵם vecherem וְקִינָם vekunam וְקִבְלָה vekabala בִּלְבַב balev • וְהִזְהָה vehineh מִצַּד mitzad  
הַדִּין hadin הַמִּתְזַרְטֵי hamitcharte וְהַמְבַקְשֵׁי vehamevakesh הַתָּרָה hatara צָרִיךְ tzarich לְפָרֵט lifrot הַנָּדָר haneder •  
אַךְ ach אֵלֶּה de'u'no רַבּוֹתֵינוּ rabotenu כִּי ki אֵלֵי ei אֲפֹשָׁר efshar לָנוּ lanu אֱלֹהִים, אֱהִי־אֲדֹנָי lefartam כִּי ki  
רַבִּים rabim הֵם hem • וְאֵין ve'en אֲנֻזְנוּ anachnu מִבְּקָשִׁים mevakashim הַתָּרָה hatara עַלֵל al אֹתָם otam •  
הַנְּדָרִים hanedarim שֵׁאֵין she'en לְהִתִּיר להתִיר • otam עלֵל al כֵּן ken יְהִיו־יֵאָמֵר yih'yu'ur אל (יֵאָמֵר דִּסִּי) נָא na בְּעֵינֵיכֶם ve'enechem  
רַבּוּעַ מִדָּה ke'ilu כְּאֵלוֹ hayinu הֵינּוּ הַיְנֻסִים hayinusu פּוֹרְטִים fortim אֹתָם otam •

The Judges reply three times with the following words:

כָּלֶם kulam מִתְרִים mutarim לְכֶם lachem • מִתְרִים mutarim לְכֶם lachem • מִתְרִים mutarim לְכֶם lachem • מִוִּזְלִים mechulim  
לְכֶם lachem • מִוִּזְלִים mechulim לְכֶם lachem • מִוִּזְלִים mechulim לְכֶם lachem • שְׂרוּיִם sheruyim לְכֶם lachem • שְׂרוּיִם sheruyim  
לְכֶם lachem • שְׂרוּיִם sheruyim לְכֶם lachem • אֵין en כָּאֵן kan לֹא לא נְדָרִים nedarim וְלֹא ולא velo עִבּוּעוֹת shevu'ot  
וְלֹא ולא velo קִבְלוֹת kabalot וְלֹא ולא velo הַסְּכָמוֹת haskamot וְלֹא ולא velo מִנְהַגִּים minhagim וְלֹא ולא velo נִזְרֹת nezirut  
וְלֹא ולא velo וְזָרְמִים charamim וְלֹא ולא velo אִסּוּרִים isurim וְלֹא ולא velo קִנְמוֹת kunamot • אֲבָל אבל aval ישׁ yesh כָּאֵן kan מִוִּזְלָה mechila  
וְסִלְיָה uslichat וְכַפָּרָה vechapara • הִתְרוּ huteru מִעֲקָרָן me'ikaran כְּשֵׁם keshem עֲהֵסְכִימוּ shehiskimuro וְהִתִּירוּ vehitiruro  
לְכֶם lachem בֵּית bet בֵּית בֵּית בית בֵּית בית din שֶׁל של mata בְּךָ kach יִסְכְּמוּ yaskimuro וְיִתִּירוּ veyatiruro לְכֶם lachem בֵּית bet בֵּית  
din שֶׁל של מִעֲלָה mala • וְסָר vesar עֲוֹנֶכֶם avonchem וְזִטְאַתְכֶם vechatat'chem תְּכַפֵּר techupar •

The Petitioners then make the following declaration:

הֲרֵי harei אֲנֻזְנוּ anachnu מוֹסְרִים mosrim מוֹדְעָה moda'a לְפָנֶיכֶם lifnechem רַבּוֹתֵינוּ rabotenu •  
וְאֲנֻזְנוּ va'anachnu מִבְּטָלִים mevattlim מִכָּאֵן mikan וְלֹהֲבֹא ולהֲבֹא • מה ma שֶׁנִּקְבַּל shenkabel עָלֵינוּ alenu כָּלֶם kol יְלֵי  
הַנְּדָרִים hanedarim וְכָלֶם vechol יְלֵי עִבּוּעוֹת shevu'ot וְנִזְרֹת unzirut וְאִסּוּרִין ve'isurim וְקִנְמוֹת veikonamot וְזָרְמוֹת vacharamot  
וְהַסְּכָמוֹת vehaskamot וְקִבְלָה vekabala בִּלְבַב balev • הֵן־הֵן hen בְּהַקִּיץ behakitz הֵן־הֵן hen בְּוֹלֹם bachalom • וְזָרְזֵן chutz  
מִנְדְּרֵי minidrei תַּעֲנִית ta'anit בְּשַׁעֲתֵת bish'at מִנְחָה mincha עֵה בֵּית בֵּין • וְבָבֶם uve'im יוֹהֵר, מֵאֵ אֲתוּיֹת דְּפִעוּט, דְּמִלּוֹ וְדְּמִלּוֹ דְּמִלּוֹ דִּאֵהִי עֵה  
שְׁנֵשְׁכַח shenishkach לְתַנְאֵי litnai מוֹדְעָה moda'a הַזֹּאת hazot • וְנִדְוֹר venidor מֵהַיּוֹם mehayom עֵה נָדָר, מוֹבּוֹ, זָן, אֵל יְהוָה עוֹד • od  
מִעֲתָה me'ata אֲנֻזְנוּ anachnu מִתְזַרְטִים mit'chartim עָלֵיהֶם alehem מִעֲקָרָא me'ikara וּבִמְתִנִּים umatnim עָלֵיהֶם alehem  
עֲהֵי־יְהוּ sheyih'yuro אל (יֵאָמֵר דִּסִּי) כָּלֶם kulam בְּטִלִּין betelin וּבְמִטְלִין umvutalin • לֹא לא la שְׂרִירִין sheririn וְלֹא ולא vela קְיָמִין kayamin  
וְלֹא ולא vela יְהוֹן yehon וְזָלִין chalim כָּלֶם kulam וְעִיקָר ve'ikar • בְּכֹלְהוֹן bechulehon אֲתוֹרְטָא itcharatna בְּהוֹן behon  
מִעֲתָה me'ata וְעַד ve'ad עוֹלָם olam •

The Judges reply:

קִבְלְנוּ kibalnu מִסִּירַת mesirat הַמּוֹדְעָה hamoda'a •